

Anonyme
O SALUTARIS HOSTIA... IN TE CONFIDIT
[Tours, Bibliothèque municipale, ms 168, n° t.78]

© Jean Duron, 2020,
Centre de musique baroque de Versailles

ATTRIBUTION

Ce motet est anonyme. Les attributions précédentes sont sans fondement (voir DOSSIER ATTRIBUTIONS).

SOURCES

Anonyme, [sans titre], dans *Recueil de motets et chansons de Tours* (n° t.78), partition, ms, 365 x 230 mm, f. 97-97^v, F-TO : ms 168

(2^e système de chaque page)

DATATION – PROVENANCE

Aucun élément factuel ne permet de dater ce motet pour lequel aucune autre concordance n'a été établie, ni même de proposer une provenance géographique.

UTILISATION LITURGIQUE

Tous les temps.

EFFECTIFS – DISPOSITION – INTERPRÉTATION

sol2,ut2,ut3,fa3

Ce motet est composé pour un chœur à quatre parties. Le *dessus*, chanté par les enfants de chœur, est accompagné par trois pupitres de voix d'hommes : *haute-contre*, *taille* et *basse*.

NOTES SUR LE TEXTE

Cantique pour l'élévation, aménagé à partir du *O salutaris hostia... bella premunt* pour la chapelle royale de Louis XII lors de la Sainte Ligue constituée en 1511 par le pape Jules II. Il fut par la suite chanté dans toutes les églises du royaume.

TEXTE & TRADUCTION

O salutaris hostia,
Quæ cæli pandis ostium ;
In te confidit Francia,
Da pacem, serva liliū.

*O victime de paix qui nous ouvres les cieux !
La France met en toy toute son esperance ;
Conserve ses lys glorieux,
Et donne-nous la paix par ta toute-puissance.*

(traduction : Lazare-André Bocquillot, *Nouvelle histoire du chevalier Bayard*, Paris, Charles Robustel, 1702, p. 182)